

## 1. TYPE D'UTILISATION / TYPE OF UTILIZATION / VERWENDUNGSART

Laboratoire / **Laboratory** / Prüfstrand     
  Industrielle / **Industrial** / Industrielle     
  Véhicule / **Vehicle** / Fahrzeug

## 2. PERFORMANCES ATTENDUES / REQUIRED PERFORMANCES / BENÖTIGTE LEISTUNG

Couple maximal de freinage / **Maximum braking torque** / Maximales Retarder Bremsmoment (N.m) 
  
 Puissance maximale de freinage / **Maximum braking power** / Höchstbremsleistung (kW)

## 3. CYCLE D'UTILISATION / DUTY CYCLE / EINSATZZYKLUS

Durée d'utilisation du ralentisseur / **Retarder operational time** / Retarder Einsatzzeit (s)

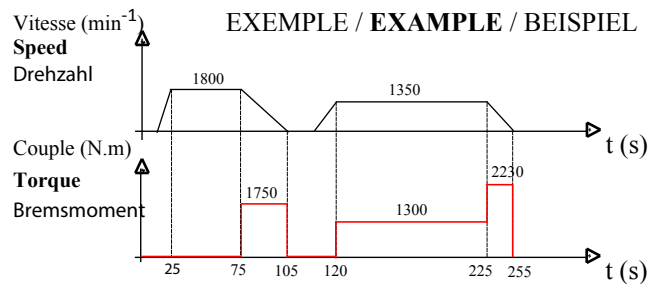
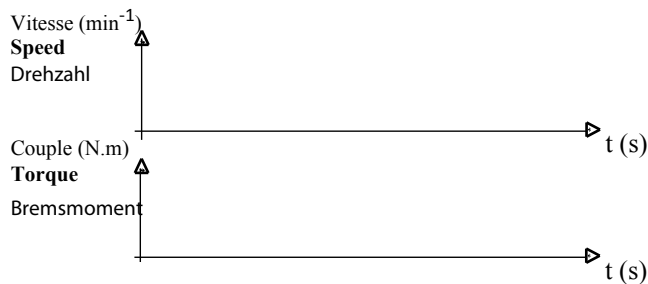
Vitesse de rotation / **Rotational speed** / Drehzahl ( $\text{min}^{-1}$ )

Durée de refroidissement du ralentisseur / **Retarder cooling time** / Retarder Abkühlungsdauer (s)

Vitesse de rotation / **Rotational speed** / Drehzahl ( $\text{min}^{-1}$ )

Durée d'arrêt entre 2 cycles / **Off time duration between 2 cycles** / Stillstandszeit zwischen 2 Zyklen (s)

Nombre de cycles consécutifs / **Number of cycles in succession** / Anzahl der aufeinander folgenden Zyklen (s)



## 4. CARACTERISTIQUES GENERALES / GENERAL CHARACTERISTICS / ALLGEMEINE ANGABEN

Tension d'utilisation souhaitée / **Required voltage** / Benötigte Spannung
  12V DC   
  24V DC   
  48V DC  
 96V DC   
  192V DC   
  autre / **other** / andere

Type de plateau d'accouplement / **Coupling flange type** / Anschlussflanschtyp

Puissance du moteur d'entraînement/ **Driving power** / Leistung des Antriebsaggregates (kW)

Si inertie à ralentir / **If inertia to be slowed down** / Wenn eine Masseträgheit abgebremst werden muss ( $\text{kg.m}^2$ )

Masse du véhicule (ou de la charge) / **Vehicle (or load) mass** / Fahrzeugsmasse (oder Masse der Last) (kg)

Vitesse du véhicule (ou de la charge) / **Vehicle (or load) speed** / Fahrzeugsgeschwindigkeit (oder Geschwindigkeit der Last) (km/h)

Inertie ramenée à la vitesse du ralentisseur / **Inertia relative to retarder speed** / Dem Retarder zugeführtes Trägheitsmoment ( $\text{kg.m}^2$ )

## 5. AUTRES INFORMATIONS

### OTHER INFORMATION

### WEITERE INFORMATIONEN

## 6. ESTIMATION DES QUANTITES / ESTIMATED QUANTITY / VORGESEHENE ANZAHL DER ANLAGEN

(/ an / year / Jahr)

Société / **Company** / Firma      
 Nom / **Name** / Name      
 Date / **Date** / Datum

e-mail      
 Tel      
 Pays / **Country** / Land